



Wie de taal heeft, heeft de toekomst ...

Les verbes réguliers et irréguliers

Overzicht van de belangrijkste werkwoorden in het Frans

Vorming van de werkwoordstijden (schematisch + regelmatig)

<u>Infinitif</u>	<u>Présent</u>	<u>Participe passé</u>	<u>Impératif</u>
<p>Hele werkwoord</p> <p>(bv « spreken »)</p>	<p>Onvoltooid tegenwoordige tijd o.t.t.</p> <p>(ik <u>spreek</u> etc.)</p> <p>vorming: -stam + uitgang of onregelmatig</p> <p>Je ... Tu ... Il / elle / on ... Nous ... Vous ... Ils / elles ...</p>	<p>Voltooid deelwoord</p> <p>(<u>gesproken</u>)</p> <p>Vorming: -stam + uitgang of onregelmatig</p>	<p>Gebiedende wijs</p> <p>(<u>spreek!</u>): je-vorm présent</p> <p>(<u>laten we spreken!</u>): nous-vorm présent</p> <p>(<u>spreek / spreek!</u>): vous-vorm présent</p>
<p><u>Futur</u></p> <p>Onvoltooid tegenwoordige toekomstige tijd o.t.t.t.</p> <p>(ik <u>zal spreken</u>)</p> <p>Vorming: -neem infinitief > onderstaande uitgangen erachter:</p> <p>-ai -as -a -ons -ez -ont</p> <p>-als infinitief eindigt op –e : e vervalt -veel onregelmatige werkwoorden gaan niet van de infinitief uit, maar van een verbasterde vorm</p>	<p><u>Imparfait</u></p> <p>Onvoltooid verleden tijd o.v.t.</p> <p>(ik <u>sprak</u> etc.)</p> <p>Vorming: -neem nous-vorm van présent > - ons weglaten > uitgangen:</p> <p>-ais -ais -ait -ions -iez -aient</p> <p>(uitzondering : être > J'<u>étais</u> etc.)</p>	<p><u>Passé composé</u></p> <p>Voltooid tegenwoordige tijd v.t.t.</p> <p>(ik <u>heb gesproken</u>)</p> <p>Vorming: -présent van hulpwerkwoord avoir of être > + voltooid deelwoord</p> <p>J'ai /tu as (etc.) + voltooid deelwoord</p> <p>Je suis (etc.) + voltooid deelwoord</p> <p>NB: als hulpwerkwoord être: evt. voltooid deelwoord aanpassen</p>	
<p><u>Futur du passé</u></p> <p>Onvoltooid verleden toekomstige tijd o.v.t.t</p> <p>(ik <u>zou spreken</u>)</p> <p>Vorming: idem > uitgangen:</p> <p>-ais -ais -ait -ions -iez -aient</p>	<p><u>Participe présent</u></p> <p>Tegenwoordig deelwoord</p> <p>(<u>sprekend</u>)</p> <p>Vorming : nous-vorm van présent > -ons weg > uitgang :</p> <p>-ant</p>	<p><u>Plus-que-parfait</u></p> <p>Voltooid verleden tijd v.v.t.</p> <p>(ik <u>had gesproken</u>)</p> <p>Vorming : imparfait van hulpww. être of avoir > + voltooid deelwoord</p> <p>J'avais + volt. deelw. J'étais + volt. deelw.</p>	

Les verbes réguliers: -er

Infinitif (hele werkwoord)	Présent (onvoltooid tegenwoordige tijd) (ik spreek)	Participe passé (voltooid deelwoord)	Impératif (gebiedende wijs) Parle ! (spreek !) Parlons! (laten we spreken !) Parlez ! (spreek(t) !)
Parler (spreken)	Je parle Tu parles Il parle Nous parlons Vous parlez Ils parlent	Parlé (gesproken)	
Futur (ik zal spreken)	Imparfait (ik sprak)	Passé composé (ik heb gesproken)	
Je parlerai Tu parleras Il parlera Nous parlerons Vous parlerez Ils parleront	Je parlais Tu parlais Il parlait Nous parlions Vous parliez Ils parlaient	J'ai parlé Etc.	
Futur du passé (onvoltooid verleden toekomstige tijd) (ik zou spreken)	Participe présent (tegenwoordig deelwoord)	Plus-que-parfait (voltooid verleden tijd)	
Je parlerais Tu parlerais Il parlerait Nous parlerions Vous parleriez Ils parleraient	Parlant (sprekend)	J'avais parlé (ik had gesproken)	

Regelmatige werkwoorden op **-cer**: c wordt ç voor a / o (nous commençons, je commençais)
-ger: g wordt ge voor a / o (nous mangeons, je mangeais)

se lever (onbeklemtoonde e in de stam):

je me lève	nous nous levons	je me levais	je me lèverai
tu te lèves	vous vous levez	tu te levais	tu te lèveras
il se lève	ils se lèvent	etc.	etc.

espérer (é in de stam):

j'espère	nous espérons	j'espérais	j'espérerai
tu espères	vous espérez	tu espérais	tu espèreras
il espère	ils espèrent	etc.	etc.

jeter (ww op **-eter**):

je jette	nous jetons	je jetais	je jetterai	nous jetterons
tu jettes	vous jetez	etc.	tu jetteras	vous jetterez
il jette	ils jettent		il jettera	ils jetteront

uitzondering acheter:

j'achète	nous achetons	j'achetais	j'achèterai
tu achètes	vous achetez	etc.	tu achèteras
il achète	ils achètent		etc.

appeler:

j'appelle	nous appelons	j'appelais	j'appellerai
tu appelles	vous appelez	etc.	tu appelleras
il appelle	ils appellent		etc.

uitzondering geler: il gèle il gelait il a gelé il gèlera

Les verbes réguliers : -ir

Infinitif	Présent (ik eindig)	Participe passé	Impératif
Finir (eindigen, beëindigen)	Je finis Tu finis Il finit Nous finissons Vous finissez Ils finissent	fini (beëindigd)	Finis ! (eindig !) Finissons ! (laten we eindigen !) Finissez ! (eindig(t) !)
Futur	Imparfait	Passé composé	
Je finirai (ik zal eindigen) Tu finiras Il finira Nous finirons Vous finirez Ils finiront	Je finissais (ik eindigde) Tu finissais Il finissait Nous finissions Vous finissiez Ils finissaient	J'ai fini (ik heb beëindigd)	
Futur du passé (ik zou beëindigen)	Participe présent	Plus-que-parfait	
Je finirais Tu finirais Il finirait Nous finirions Vous finiriez Ils finiraient	finissant (eindigend)	J'avais fini (ik had beëindigd)	

Les verbes réguliers : -re

Infinitif	Présent	Participe passé	Impératif
vendre (verkopen)	Je vends Tu vends Il vend Nous vendons Vous vendez Ils vendent	vendu	Vends ! Vendons ! Vendez !
Futur	Imparfait	Passé composé	
Je vendrai Tu vendras Il vendra Nous vendrons Vous vendrez Ils vendront	Je vendais Tu vendais Il vendait Nous vendions Vous vendiez Ils vendaient	J'ai vendu	
Futur du passé	Participe présent	Plus-que-parfait	
Je vendrais Tu vendrais Il vendrait Nous vendrions Vous vendriez Ils vendraient	vendant	J'avais vendu	Als vendre : Z.O.Z.

Attendre	(wachten op...)	als « vendre »
Descendre	(afdalend, uitstappen)	als « vendre »
Défendre	(verdedigen, verbieden)	als « vendre »
Entendre	(horen)	als « vendre »
Rendre	(teruggeven, ...maken)	als « vendre »
Perdre	(verliezen)	als « vendre »
Répondre	(antwoorden)	als « vendre »

<i>Infinitif</i>	<i>Présent</i>	<i>Participe passé</i>	<i>Impératif</i>
Se laver (zich wassen)	Je me lave Tu te laves Il se lave Nous nous lavons Vous vous lavez Ils se lavent		Lave-toi! Lavons-nous ! Lavez-vous !
<i>Futur</i>	<i>Imparfait</i>	<i>Passé composé</i>	
Je me Tu	Je Tu	Je me suis lavé(e) Etc.	
<i>Futur du passé</i>	<i>Participe présent</i>	<i>Plus-que-parfait</i>	
		Je m'étais lavé(e)	

p.e..

se tromper	=	zich vergissen
s'informer	=	informatie inwinnen ("zich informeren")
se débrouiller	=	zich redden / zich weten te redden
se raser	=	zich scheren
se dépêcher	=	zich haasten
s'entendre avec	=	het kunnen vinden met/ kunne opschieten met
se disputer (avec)	=	ruzie maken (met elkaar)
s'appeler	=	heten
se réveiller	=	wakker worden
se lever	=	opstaan (zich verheffen)
se fâcher	=	boos worden
se sentir (bien/mal)	=	zich (goed/slecht) voelen
se souvenir/rappeler	=	zich herinneren

N.B. Wederkerende werkwoorden hebben **altijd "être" als hulpwerkwoord** bij de passé composé en de plus-que-parfait en dus moet het voltooid deelwoord aangepast worden (mannelijk/vrouwelijk, enkelvoud/meervoud)!

Les verbes irréguliers

Infinitif	Présent	Participe passé	Impératif
1 avoir (hebben)	(ik heb) J'ai Tu as Il a Nous avons Vous avez Ils ont	eu (gehad)	Aie ! (heb!) Ayons ! (laten we hebben) Ayez ! (heb(t)!)
Futur (ik zal hebben)	Imparfait (ik had)	Passé composé (ik heb gehad)	
J'aurai Tu auras Il aura Nous aurons Vous aurez Ils auront	J'avais Tu avais Il avait Nous avions Vous aviez Ils avaient	J'ai eu (tu as eu etc.)	
Futur du passé (ik zou hebben)	Participe présent	Plus-que-parfait (ik had gehad)	
J'aurais Tu aurais Il aurait Nous aurions Vous auriez Ils auraient	ayant (hebbend)	J'avais eu Tu avais eu etc.)	

Infinitif	Présent	Participe passé	Impératif
2 être (zijn)	Je suis Tu es Il est Nous sommes Vous êtes Ils sont	été	Sois ! (wees/ben) Soyons ! Soyez !
Futur	Imparfait	Passé composé	
Je serai Tu seras Il sera Nous serons Vous serez Ils seront	J'étais Tu étais Il était Nous étions Vous étiez Ils étaient	J'ai été (tu as été etc.)	
Futur du passé	Participe présent	Plus-que-parfait	
Je serais Tu serais Il serait Nous serions Vous seriez Ils seraient	étant	J'avais été (Tu avais été etc.)	

Infinitif 3 aller (gaan)	Présent Je vais Tu vas Il va Nous allons Vous allez Ils vont	Participe passé allé	Impératif Va ! (maar: vas-y !) Allons ! Allez !
Futur J'irai Tu iras Etc.	Imparfait J'allais Tu allais Etc.	Passé composé Je suis allé(e) Tu es allé(e) Il est allé Elle est allée nous sommes allé(e)s vous êtes allé(e)s ils sont allés elles sont allées	
Futur du passé J'irais Tu irais ...	Participe présent allant	Plus-que-parfait J'étais allé(e) Etc.	

Infinitif 4 connaître (kennen)	Présent Je connais Tu connais Il connaît Nous connaissons Vous connaissez Ils connaissent	Participe passé connu	Impératif Connais ! Connaissons ! Connaissez !
Futur Je connaîtrai	Imparfait Je connaissais	Passé composé J'ai connu	
Futur du passé Je connaîtrais	Participe présent connaissant	Plus-que-parfait J'avais connu	

Infinitif 5 courir (rennen)	Présent Je cours Tu cours Il court Nous courons Vous courez Ils courent	Participe passé couru	Impératif Cours ! Courons ! Courez !
Futur Je courrai	Imparfait Je courais	Passé composé J'ai couru	
Futur du passé Je courrais	Participe présent courant	Plus-que-parfait J'avais couru	

Parcourir (afleggen)
Secourir (redden)

als « courir »
als « courir »

Infinitif 6 couvrir (bedekken)	Présent Je couvre Tu couvres Il couvre Nous couvrons Vous couvrez Ils couvrent	Participe passé couvert	Impératif Couvre ! Couvrons ! Couvrez !
Futur Je couvrirai	Imparfait Je couvrais	Passé composé J'ai couvert	
Futur du passé Je couvrirais	Participe présent couvrant	Plus-que-parfait J'avais couvert	

Ouvrir (openen) als « couvrir »
Découvrir (ontdekken) als « couvrir »
Offrir (aanbieden) als « couvrir »

Infinitif 7 croire (geloven)	Présent Je crois Tu crois Il croit Nous croyons Vous croyez Ils croient	Participe passé cru	Impératif Crois ! Croyons ! Croyez !
Futur Je croirai	Imparfait Je croyais	Passé composé J'ai cru	
Futur du passé Je croirais	Participe présent croyant	Plus-que-parfait J'avais cru	

Infinitif 8 devoir (moeten)	Présent Je dois Tu dois Il doit Nous devons Vous devez Ils doivent	Participe passé dû	Impératif --
Futur Je devrai	Imparfait Je devais	Passé composé J'ai dû	
Futur du passé Je devrais	Participe présent devant	Plus-que-parfait J'avais dû	

Recevoir (ontvangen) als « devoir », behalve **reçu**

Infinitif 9 dire (zeggen)	Présent Je dis Tu dis Il dit Nous disons Vous dites Ils disent	Participe passé dit	Impératif Dis ! Disons ! Dites !
Futur Je dirai	Imparfait Je disais	Passé composé J'ai dit	
Futur du passé Je dirais	Participe présent disant	Plus-que-parfait J'avais dit	

Infinitif 10 écrire (schrijven)	Présent J'écris Tu écris Il écrit Nous écrivons Vous écrivez Ils écrivent	Participe passé écrit	Impératif écris ! écrivons ! écrivez !
Futur J'écrirai	Imparfait J'écrivais	Passé composé J'ai écrit	
Futur du passé J'écrirais	Participe présent écrivant	Plus-que-parfait J'avais écrit	

Infinitif 11 faire (doen, maken)	Présent Je fais Tu fais Il fait Nous faisons Vous faites Ils font	Participe passé fait	Impératif Fais ! Faisons ! Faites !
Futur Je ferai	Imparfait Je faisais	Passé composé J'ai fait	
Futur du passé Je ferais	Participe présent faisant	Plus-que-parfait J'avais fait	
Infinitif 12 lire (lezen)	Présent Je lis Tu lis Il lit Nous lisons Vous lisez Ils lisent	Participe passé lu	Impératif Lis ! Lisons ! Lisez !
Futur Je lirai	Imparfait Je lisais	Passé composé J'ai lu	
Futur du passé Je lirais	Participe présent lisant	Plus-que-parfait J'avais lu	

Infinitif 13 mettre (zetten, leggen, e.a.)	Présent Je mets Tu mets Il met Nous mettons Vous mettez Ils mettent	Participe passé mis	Impératif Mets ! Mettons ! Mettez !
Futur Je mettrai	Imparfait Je mettais	Passé composé J'ai mis	
Futur du passé Je mettrais	Participe présent mettant	Plus-que-parfait J'avais mis	

Infinitif 14 partir (vertrekken)	Présent Je pars Tu pars Il part Nous partons Vous partez Ils partent	Participe passé parti	Impératif Pars ! Partons ! Partez !
Futur Je partirai	Imparfait Je partais	Passé composé Je suis parti(e)	
Futur du passé Je partirais	Participe présent partant	Plus-que-parfait J'étais parti(e)	

Dormir	(slapen)	als « partir »	(j'ai dormi)
Sentir	(voelen, ruiken)	als « partir »	(j'ai senti)
Servir	((be)dienen)	als « partir »	(j'ai servi)
Sortir	(uitgaan)	als « partir »	(je suis sorti(e))

Infinitif 15 pouvoir (kunnen)	Présent Je peux (puis-je ?) Tu peux Il peut Nous pouvons Vous pouvez Ils peuvent	Participe passé pu (onveranderlijk)	Impératif --
Futur Je pourrai	Imparfait Je pouvais	Passé composé J'ai pu	
Futur du passé Je pourrais	Participe présent pouvant	Plus-que-parfait J'avais pu	

Infinitif 16 prendre (nemen)	Présent Je prends Tu prends Il prend Nous prenons Vous prenez Ils prennent	Participe passé pris	Impératif Prends ! Prenons ! Prenez !
Futur Je prendrai	Imparfait Je prenais	Passé composé J'ai pris	
Futur du passé Je prendrais	Participe présent prenant	Plus-que-parfait J'avais pris	

Infinitif 17 savoir (weten; kunnen; (kennen))	Présent Je sais Tu sais Il sait Nous savons Vous savez Ils savent	Participe passé su	Impératif Sache ! Sachons ! Sachez !
Futur Je saurai	Imparfait Je savais	Passé composé J'ai su	
Futur du passé Je saurais	Participe présent sachant	Plus-que-parfait J'avais su	

Infinitif 18 venir (komen)	Présent Je viens Tu viens Il vient Nous venons Vous venez Ils viennent	Participe passé venu	Impératif Viens ! Venons ! Venez !
Futur Je viendrai	Imparfait Je venais	Passé composé Je suis venu(e)	
Futur du passé Je viendrais	Participe présent venant	Plus-que-parfait J'étais venu(e)	

Devenir	(worden)	als « venir »	(je suis devenu(e))
Prévenir	(waarschuwen)	als « venir »	(j'ai prévenu)
Tenir	(houden)	als « venir »	(j'ai tenu)
Soutenir	(steunen)	als « venir »	(j'ai soutenu)
Se souvenir	(zich herinneren)	als « venir »	(je me suis souvenu(e))

Infinitif 19 vivre (leven)	Présent Je vis Tu vis Il vit Nous vivons Vous vivez Ils vivent	Participe passé vécu	Impératif Vis ! Vivons ! Vivez !
Futur Je vivrai	Imparfait Je vivais	Passé composé J'ai vécu	
Futur du passé Je vivrais	Participe présent vivant	Plus-que-parfait J'avais vécu	

Survivre (overleven)

als « vivre »

Infinitif 20 voir (zien)	Présent Je vois Tu vois Il voit Nous voyons Vous voyez Ils voient	Participe passé vu	Impératif Vois ! Voyons ! Voyez !
Futur Je verrai	Imparfait Je voyais (nous voyions) (vous voyiez)	Passé composé J'ai vu	
Futur du passé Je verrais	Participe présent voyant	Plus-que-parfait J'avais vu	

Infinitif 21 vouloir (willen)	Présent Je veux Tu veux Il veut Nous voulons Vous voulez Ils veulent	Participe passé voulu	Impératif Veux / veuille ! Voulons / veuillons ! Voulez / veuillez !
Futur Je voudrai	Imparfait Je voulais	Passé composé J'ai voulu	
Futur du passé Je voudrais	Participe présent voulant	Plus-que-parfait J'avais voulu	